

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘



故事书
第五辑
42

玛蒂娜

要搬家



贵州出版集团
贵州教育出版社

故事书



第42册

玛蒂娜

要搬家

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜要搬家 / (比) 德莱雅文 ; (比) 马里耶绘 ; 王文静译 . -- 贵阳 : 贵州教育出版社 , 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书 . 第 5 辑)
ISBN 978-7-5456-0540-2

I . ①玛… II . ①德… ②马… ③王… III . ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV . ①I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 267988 号

著作权合同登记号 : 图字 22-2013-43

martine va déménager

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1992 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜要搬家

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0540-2

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

厂址:北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话:010-67887676 邮编:100176



图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜要搬家 / (比) 德莱雅文; (比) 马里耶绘; 王文静译. — 贵阳: 贵州教育出版社, 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书·第5辑)
ISBN 978-7-5456-0540-2

I. ①玛… II. ①德… ②马… ③王… III. ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV. ①I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 267988 号

著作权合同登记号: 图字 22-2013-43

martine va déménager

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1992 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜要搬家

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0540-2

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

厂址: 北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话: 010-67887676 邮编: 100176

故事书



第42册

玛蒂娜

要搬家

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社



“孩子们，咱们要搬家了。”“搬家！为什么？”

“因为咱们这栋房子要卖掉了。”

“这里很好啊，我们住在这儿很开心呢。”

“咱们要搬去哪里？”玛蒂娜担心地问。

“我刚好在报纸上看到：有一套舒适的公寓要出租。”

“那样的话我们就不能和弗朗索瓦在院子里玩耍了，不能搭窝棚也不能爬樱桃树了！”

“我和你们的妈妈到处找房子，附近没有找到合适的，所以我们决定搬到城里去。”

“还有，”妈妈说，“去学校也更方便。”





“公寓！”玛蒂娜很担心，“如果那里不接受小动物的话，胖胖和‘小胡子’怎么办呢？我们就得分开了！”

“我会很乖的，”胖胖说，“我不会在楼梯上乱跑，晚上也不会乱叫的。”

“我也会乖乖听话的。”

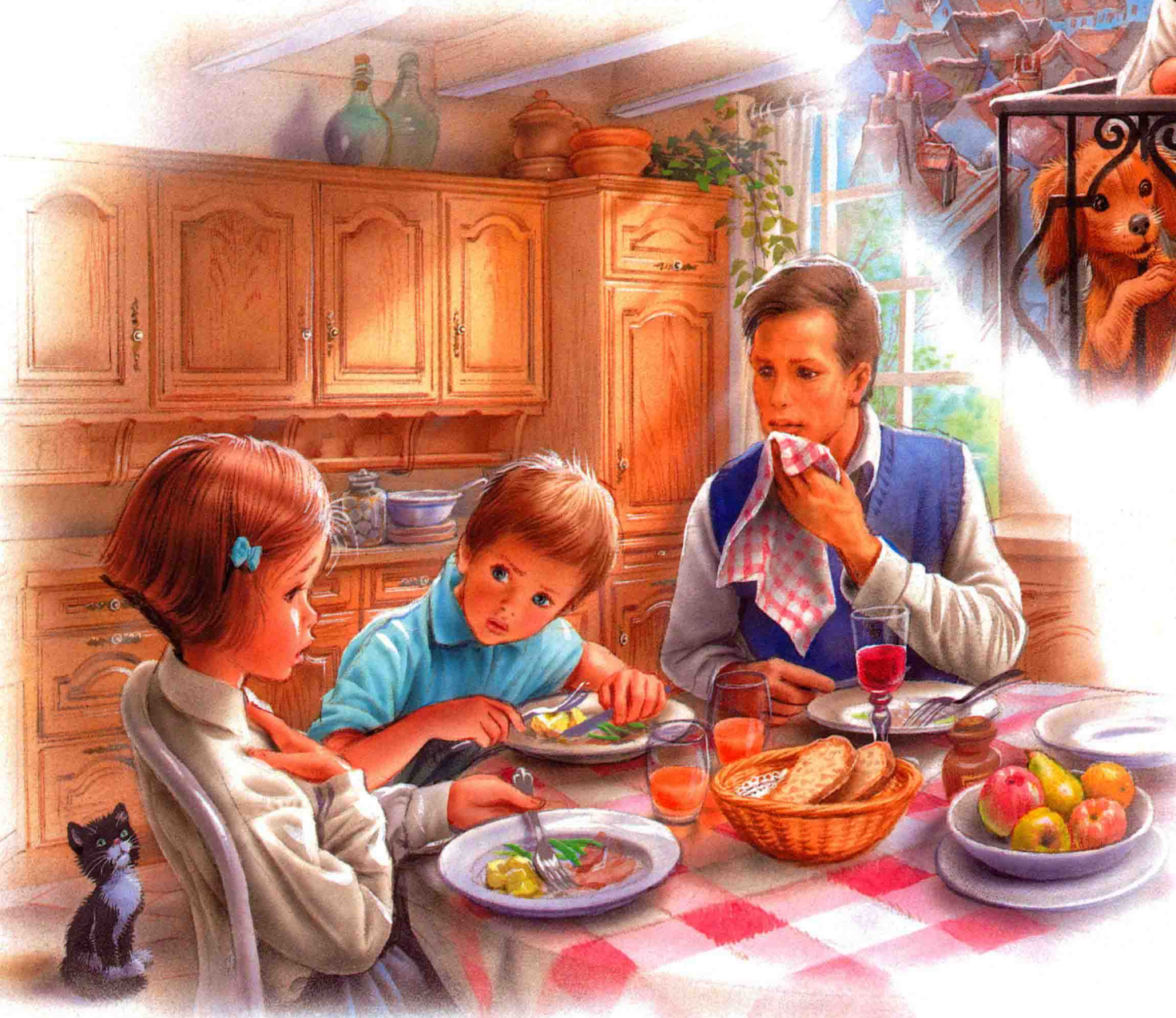
“小胡子”说。



“该吃饭了，孩子们，上桌吧！……”

玛蒂娜还在想呢：搬家，就意味着要换一个街区，离开现在的邻居和学校的朋友。

“好了，玛蒂娜，你不吃饭吗？你生病了？”



“我知道了，一定是搬家的事情让你烦恼，放心吧，一切都会顺利过去的。我们会带着胖胖和‘小胡子’，而且你还可以结交新的朋友啊。明天咱们一起去看看那所公寓。”



玛蒂娜一家跟房东约好了时间。趁着爸爸妈妈跟房东讨论房租，玛蒂娜、让和胖胖来到阳台看了一眼……

“好高啊！能看到整座城市呢。”

“我有点头晕，”胖胖说，“你们呢？”

“那边，那片小山的后面就是咱们的家，不过咱们看不见，因为太远了……这里还是很漂亮的，我在这所公寓里肯定也能很快乐。”

“希望爸爸和房东能达成一致，这样咱们很快就能搬家了。”





爸爸收到了公寓的钥匙。

“太棒了！我们可以搬家了！”

“不是马上就搬哦，”爸爸说，“咱们还得重新粉刷和装饰一下新家呢。”

弗朗索瓦来给朋友们帮忙了。

“你们拿直尺来干吗？”胖胖问。

“这不是直尺，这是折尺，我们要测量墙壁的长度。”

“为什么要测量？”

“为了知道家具能不能搬进来啊。”





“我要打个电话给管道工人，”爸爸说，“浴室的水管要赶紧修一修。”

浴缸的水龙头拧不下来，管道工人心情很糟糕。

“嗨！您好，叔叔，这个工具是干吗用的？”

“这是用来卸水龙头的。”

“卸水龙头？那我的主人该不高兴了！”

“这只狗真让人讨厌！”



管道工人没有关门，
胖胖趁机来到了电梯里。

“这只小狗真可爱，
你迷路了吗？”

“它是不是饿了？……
小心你的冰激凌，迪米
特！……”

“我来翻翻我的包，
看看能不能找到一块糖。”

“电梯停了。”大家听到了音乐的
声音。

“哪儿来的音乐，咱们去看看。”胖
胖竖起了耳朵。

原来是住在五楼的音乐家在吹笛子。

“进来吧，小狗，你不会打扰我的。”

“去睡觉！……去睡觉！”一只鹦鹉
站在栖木上说。





玛蒂娜一家想给客厅选一盏吊灯。

“这盏很漂亮，像个足球一样。”玛蒂娜的朋友弗朗索瓦说。

“这盏威尼斯灯比较适合挂在客厅吧？”

“太贵了。”爸爸说。

电工是他们家的朋友，他说：

“这盏灯上的一朵蔷薇花饰有点裂纹，不仔细看几乎看得出来，我去让店主便宜点。”



大家小心翼翼地把吊灯装在客厅里。

“把蔷薇花饰递给我，玛蒂娜，你能不能……”

有人敲门，是谁呢？

没有客人要来啊。

原来是一名自行车运动员：

“这只狗是你们的吗？……我去放自行车的时候在车库里发现了它。”

“胖胖不见了咱们都没有发现，”玛蒂娜说，“真是奇怪！”

这里的一切对胖胖来说都很新鲜。



公寓装修好了，现在该筹划搬家的事情了，这才是真正的麻烦呢！

“咱们从哪儿着手呢？”妈妈说，“你们愿不愿意帮忙？”



“愿意愿意！……我们能帮忙做些什么呢？”

“把碗橱清理一下吧。”

“然后包装一下碗碟……这里有稻草、报纸、纸箱。你们把这些都收到箱子里去吧。”

“小心，这个容易碎的！”

“那只鸟在那儿干吗呢？”“小胡子”自言自语地说。

砰！……咔嚓……

“小胡子”把妈妈最喜欢的
的香水瓶碰到地上摔碎了。

孩子们赶紧去捡碎片。

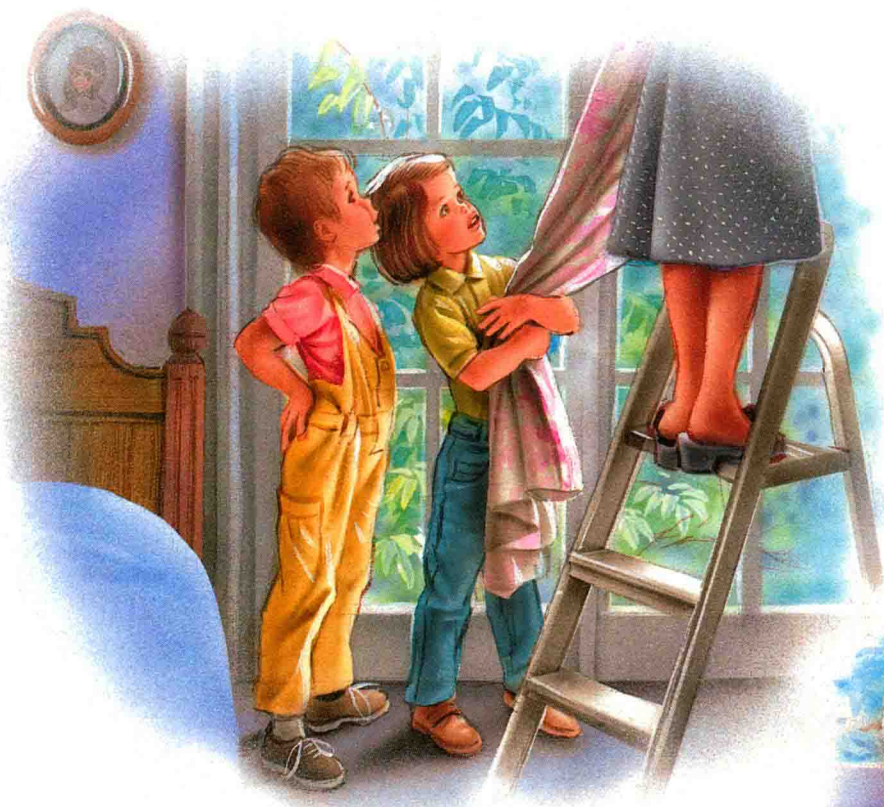
“我得快逃！”胖胖对自己说。



妈妈正在卸窗帘。

“公寓里还能用这
些窗帘吗？”

“当然不能了！它
们太短了，我要把这
些窗帘送给艾丽莎姨
妈。”



“孩子们，你们把这些照片收
一收好吗？”

“把照片放在什么地方？”

“等一会儿再整理吧，现在咱
们没有时间了。”

